

EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XXXII

MONTEVIDEO, JULIO 1.º de 1944

N.º 897



Fundador y Redactor Responsable: Arnaldo Pedro Parrabère

El nuevo Presidente de "Euskal Erria" por los Ejercicios 1944-45; 1945-46



Don Juan Domingo Uriarte

que ha sido votado unánimemente para
desempeñar este alto cargo.

Nació el 20 de Mayo de 1887,
en Busturia (Provincia de Viz-
caya).

Siendo un niño, salió de su
hogar como marino, en buques
vascos; al cumplir 12 años,
estaba en Londres. Más tarde
siguió actuando como marino
en los buques ingleses, lo que
le dio oportunidad para reco-
rrer todos los mares del mun-
do; así recogió íntimas impre-
siones de puertos y ciudades,
que no las olvida. Está radi-
cado en el Uruguay desde el
año 1904, al terminar la revo-
lución. Aquí actúa, como
empleo, con dignidad dando
altos ejemplos de nobleza, ac-
tividad y entusiasmo. Contrib-
uye al progreso nacional de
esta hospitalaria tierra.

La Revista EUSKAL ERRIA
le tributa complacida su ho-
menaje afectuoso.

ARNALDO PEDRO PARRABERE

Administra bienos
 Acompaña funciones de Apoderado
 Seguros — Asuntos Judiciales
 Tramitación de Sucesiones
 Propaganda comercial



Oficinas: URUGUAY 1282
 (casi esquina YI)

Horario: días hábiles exceptuando
 los sábados: de las 10 a las 18 horas
 U.T.E. 2.57.53 — MONTEVIDEO

SAGARDUA
BIDRA CHAMPAGNISE
 TOMADA HELADA ES DELICIOSA
 Esta es la marca que ha obtenido el
 Único Gran Premio en la
 Exposición Internacional de Medicina y
 Higiene del Centenario
 UNICOS IMPORTADORES
VALENTIN MARTINEZ & Cia.
 Escritorios y rentas: Piedras 509
 Cargas: 25 de Agosto 514

LUIS SAN MARTIN
 COMISIONACIONES DE FRUTOS DEL PAIS
 Oficina y BARRACA:
 1970 — CUAREIM — 1978
 MONTEVIDEO
 U.T.E. 8.57.28

Sucesión NICOLAS INCIARTE
 Comisionaciones de Frutos del País
 OFICINAS
 Paraguay 1685
 BARRACA
 Cuareim 2080
 U.T.E. 8.53.49

JOSE LIZARRAGA E HIJOS
 IMPORTADORES
 Sucesores de: Zahaleta & Lizarraga
 Casa fundada en 1885 25 de Mayo 712
 Especialidad en artículos de Bazar,
 Juguetería y Perretería
 Ventas por Mayor y Menor
 Teléf. 8 07 50

GARAYALDE
 JOYERIA FINA
 PITTALUGA Y ESCARIZ Sucesores
 Importadores — Fabricantes
 Especialistas en fabricación de joyas modernas
 Talleres adjuntos al local de ventas
 ITUZAINGO 1433 MONTEVIDEO
 U. T. E. 82-0-83

BAZAR COLON
 Sarandí esq. Juan C. Gómez
 ●
 VISITE LA NUEVA EXPOSICION

GARAYALDE HERMANOS
 Importadores de Productos Químicos
 Especialidades farmacéuticas. - Perfumería. -
 Antisépticos de tocador. - Cirugía y Laboratorio.
 U.T.E. 8.56.21 - 8.56.22
 1806 — PARAGUAY — 1872
 1806 — PLAZA GARAYALDE — 1806

Panadería
MONTE CRISTO y CANON
BALSA, DOMINGO & ESMORIS
 Especialidad en Pan Dulce, Maza y Salones
 de campaña, Pan tres veces al día
 COLONIA 1000 y 1002
 Teléf. Ant. 2-55-02
 Anexo: FABRICA DE HELADOS



Fundador y Redactor Responsable:
Arnaldo Pedro Parrabère

Domicilio: Bulevar España 2670

Órgano oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1158.-U.T.E. 8-70-77
Casa Impresora "Imprenta Agraciada".— M. Iglesias.— Agraciada 1923

AÑO XXXII

MONTEVIDEO, JULIO 1.º DE 1944

N.º 897

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DEL 17 DE JUNIO DE 1944

En la ciudad de Montevideo, a los diecisiete días del mes de Junio de mil novecientos cuarenta y cuatro, en su sede central de la calle San José número mil ciento sesenta y ocho, se reunió en Asamblea General Ordinaria la Institución de Confraternidad Baskongada "Euskal Erria", bajo la presidencia del señor Don José Manuel Iguain, designado Presidente ad hoc por la Asamblea y con asistencia de los miembros del Consejo Directivo, señores Julio Garra, Augusto Larrieu, Ricardo de Guisasaia, Valentín Gelós, Eulogio Arín, Bautista Bouxout, Enrique Berbau, Pedro Arteche, que actuó en Secretaría, el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère, con numerosos asociados que hicieron constar su presencia en el libro de asistencias. — Faltaron con aviso el Presidente Dr. Enrique José Mochó y el Vice Dr. Manuel Gortari.

HORA. — A las 18, se declaró abierto el acto por el señor Presidente.

PALABRAS DEL SEÑOR JOSE MANUEL IGUAIN. — "Señores: Aquí estoy, en este sitio, como otra prueba de que no somos más que juguetes pebles de los acontecimientos, pese a que se oye con frecuencia, cada vez con más frecuencia y más soberbia, que cada uno es hijo, sólo, de sus propias obras y que nuestro destino lo forjamos nosotros mismos con las fuerzas de nuestra inteligencia y de nuestra voluntad.

Aquí estoy, convertido, de pronto, en la primera figura de esta reunión. Es una parte cum-

plida de mi destino. ¿Y qué han hecho para esto las fuerzas de mi inteligencia y de mi voluntad? Nada. Obedeciendo a ellas yo estaría fuera de aquí. Pero estoy aquí, contrariándolas, por una debilidad, por la debilidad de haber cedido a las sollicitudes de Uda, y por el azar, la ausencia lamentable del Sr. Presidente y del Sr. Vicepresidente.

Creo que es la primera vez que ocurre un hecho así en "Euskal Erria".

Esa ausencia es lamentable bajo cualquier punto de vista que se le mire. Lamentable si no se debe a un motivo serio, porque "Euskal Erria" es un algo que hace indigna semejante desconsideración y lamentable si se debe a un motivo serio, por la pena que debe causarnos ese motivo.

Colocado aquí, para mí será un galardón presidir esta Asamblea nutrida en la que advierto el clima propicio de una atmósfera de mutuo respeto y comprensión que tiene al antecedente de que las dos listas coincidieron en el mismo lema. Han tenido, pues, todos, un solo pensamiento: "Euskal Erria". Unidad de pensamiento que espero, sea cual sea el resultado de los votos, continuará, traducida en colaboración".

Sus palabras fueron aplaudidas.

ACTA. — Leída por Secretaría el Acta de la Asamblea anterior fué aprobada, firmándose.

MEMORIA. — Acto seguido, al comenzar la lectura de la Memoria que presentaba al Con-

sejo Directivo, por moción del señor Juan B. Bidegaray, como toda la documentación habíase publicado en la Revista social, fué suspendida su lectura. Luego fué aprobada la Memoria del Consejo del Ejercicio 1943-44, con los informes de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, Fiestas, Pelota, balances de Tesorería, en todos sus detalles, con el informe de la Comisión Fiscal.

COMISION DE ESCRUTINIO. — El Presidente designó la Comisión de Escrutinio con los señores Agustín Zabaleta, Fidel Garayalde, Aitor Hormaeche, Enrique Berbau y Miguel Rethen. Realizada la elección en forma reglamentaria, dicha Comisión produjo el siguiente informe:

INFORME DE LA COMISION FISCAL

Montevideo, 17 de Junio de 1944.

A la Asamblea General:

Los que suscriben, miembros de la Comisión de Escrutinio, designada por esa H. Asamblea General, dan cuenta del resultado de la elección efectuada en el día de hoy.

El número de asistentes al acto fué controlado con el Libro de asistencias, con este resultado:

Lista N.º 2, sesenta y cuatro votos.

Lista N.º 1, cincuenta y cuatro votos.

Corresponde, por tanto, proclamar vencedora, la lista N.º 2, con los señores:

TITULARES

- 1) Juan Domingo Uriarte.
- 2) Doroteo Gorriz.
- 3) Augusto Larrieu
- 4) Henri Aguerre

- 5) Alberto Baylla
 - 6) Fernando A. Parrabõra
- SUPLENTE**

- 1) Luis Ruiz Idiazábal
- 2) Ruperto Zabalza
- 3) Juan Harambura Tissier
- 4) Julio Aguerre
- 5) Ignacio Echeverría
- 6) Pedro Acheriteyuy (hijo)

COMISION FISCAL TITULARES

- 1) Luis Ruiz Idiazábal
- 2) Homer Bouhart

SUPLENTE

- 1) Rafael A. Murguía
- 2) Angel Gorrichateguy

Cumplida nuestra misión, saludamos a la H. Asamblea con la mayor consideración:

Firmado:

AITOR HORMAECHE, ENRIQUE BERBAU,
FIDEL GARAYALDE, MIGUEL RETHEN,
AGUSTIN ZABALETA.

PROCLAMACION. — De inmediato al señor Presidente dió lectura al informe precedente, con lo que quedaban proclamados los señores electos, cuya terminación fué saludada con aplausos.

TERMINO. — No siendo para más el acto, quedó terminado a las 20 y 15.

* * *

Los nuevos miembros del Consejo Directivo recibieron, de inmediato, el nombramiento oficial.

Homenaje al Presidente de la Comisión de Pelota Don Luis Ruiz Idiazábal

UNA demostración muy merecida le fué tributada en la noche del 24 de Mayo último a nuestro particular amigo el señor D. Luis Ruiz Idiazábal, celoso Presidente de nuestra Comisión de Pelota en el Ejercicio 1943-44 y en el actual, que, en forma silenciosa y ejemplar, ha trabajado por el engrandecimiento de "Euskal Erria".

Decimos silenciosa, porque el señor Ruiz Idiazábal bregó con generosos entusiasmos para afirmar el deporte de la pelota en nuestra cancha social, con la organización de numerosos partidos, de manera perseverante, sin ostentación alguna; todos le han visto cómo desempeñaba magníficamente su misión este buen asociado.

Por eso todos le quieren y ven en él una figura de prestigio y de arraigo en nuestras filas.

y a quien hemos conocido recientemente.

Esta manifestación que le fué tributada por tantos socios de "Euskal Erria" significa un éxito y un amplio reconocimiento a su eficiente colaboración.

Dejamos esta constancia con vivo agrado al transcribir aquí la nota de adhesión que le pasó el Consejo Directivo:

Montevideo, 24 de Mayo de 1944.

Señor don Luis Ruiz Idiazábal,

Estimado señor asociado:

Esta noche se reúnen sus amigos de "Euskal Erria" en una demostración afectuosa hacia Vd. por su brillante labor personal como Presidente

de la Comisión de Pelota en el Ejercicio 1943-44. En este acto queremos que esté presente, también, el Consejo Directivo de "Euskal Erria" que, por este mensaje cordial, le manifiesta su aplauso por su labor empeñosa y digna.

Cumplido el honroso mandato que se nos confiara, saludo al buen asociado con la expresión de nuestros mejores sentimientos.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ,
Presidente

Pedro Artache,
Secretario.

Luis Ruiz Idiazábal y el deporte de la Pelota.

(Colaboración)

UN justiciero homenaje se llevó a cabo el día 24 de Mayo en los salones del "Montevideo Rowing Club", en honor del Presidente de la Comisión de Pelota, Sr. Don Luis Ruiz Idiazábal.

Esta crónica debería dedicarla pura y exclusivamente a la reseña de dicho homenaje, en el que, como se podrá suponer, no menudearon los discursos ni los obsequios. En efecto, hicieron uso de la palabra varias personas, y también se obsequió al homenajeado con un hermoso pergamino firmado por los presentes; una paleta magníficamente pintada y firmada por los asociados del Círculo Policial, como adhesión al acto de dicha Institución, y un banderín entregado por el representante del frontón Passeggi. También hubo telegramas y notas de felicitación, entre ellas la del Consejo Directivo de "Euskal Erria". No hemos de entrar a considerar esa merecida demostración, ni tampoco mencionar la ya reconocida capacidad de trabajo del amigo Ruiz Idiazábal, su sencillez, su amor al deporte vasco, su dedicación, tesón, etc.; puntos, por demás, perfectamente establecidos en la opinión social que, en forma elocuente, fué reflejada en esta demostración de simpatía y agradecimiento con que se le agasajó. Mejor aprovecharemos el espacio en hablar de algo muy importante, tema del que estamos seguros el mismo Sr. Ruiz Idiazábal desearía que tocásemos por tratarse, seguramente, de sus mismos sanos pensamientos. Y es lo siguiente: éste es el momento del resurgimiento del deporte vasco, y es el propicio para que toda la afición se resuelva a coadyuvar con las personas que, como Ruiz Idiazábal, están trabajando por la implantación definitiva del deporte vasco, en el sitial de los deportes privilegiados. Ello es: popularidad, fama, difusión y convencimiento general de



Don Luis Ruiz Idiazábal rodeado de las personas que participaron del homenaje

que dicho deporte es uno de los más completos y esenciales para la educación física. Pero para ello hay que luchar mucho; es preciso cooperar, sea en el sector que fuere; como dirigente desde su mesa de trabajo, como entusiasta jugador practicándolo e interviniendo en los torneos que se organicen al efecto; o como simple espectador, concurriendo a los espectáculos y hablando de ellos. Todos, pero absolutamente todos los que simpaticen con el viril deporte vasco de la pelota deben hacer algo por su consagración definitiva. Ése es, con toda seguridad, el pensamiento del Presidente de la Comisión de Pelota y también el nuestro, y sabemos que él continuará haciendo lo que esté a su alcance para conseguir sus propósitos. Pero a todo esto doy también otra opinión: un alerta, como aviso, a todas las personas que trabajan o piensan trabajar en ello. El deporte de la pelota para que se mantenga con todo su típico esplendor, para que se difiera a muchos otros deportes y para que se consagre en perfecto acuerdo con la tradición de su procedencia, **NO DEBE SER NUNCA NI FEDERADO NI PROFESIONALIZADO.**

Casi podríamos decir, **SOLAMENTE FEDERADO**, porque dicha palabra es **SINONIMO** de **PROFESIONALIZADO**. Al federarse un deporte, comienzan las rivalidades de poderío de cada club, por el fichaje para su entidad de tal o cual jugador bueno, y, al haber interés, nace la oferta, y al llevarse ésta a cabo se crea, automáticamente, el profesionalismo. La amistad actualmente reinante entre las entidades de este deporte se quebrantaría y las cosas no marcharían como sería de desear. ¡No! Debemos seguir como hasta ahora, es decir en la manera de actuar, pero trabajar mucho; organizar campeonatos internos, competencias de amateurs interclubes, que cada entidad presente los jugadores que surjan del núcleo de sus asociados; que cada jugador juegue por el Club de sus simpatías y adelante! Ahora que la prensa se está ocupando de firme de nosotros, aunemos nuestros esfuerzos, consigamos varios Ruiz Idiazábal, y entonces les huremos ver a todos lo que es el deporte de la pelota vasca.

J. B. B.

Montevideo, 31 de Mayo de 1944.

De Pelotaris a Cardenal

Especial para "EUSKAL ERRIA", por F. V. D.

SABIDO es que el Cardenal Copello cursó estudios secundarios en el Colegio San José de los Padres Bayoneses de Buenos Aires, fundado en 1858.

Allí, al que más tarde fué obispo, arzobispo y cardenal, se dedicó con juvenil ardor al juego vasco por excelencia. Así lo recordó en Mayo de 1936, el Dr. Mario Gorostazu, cuando habló en nombre de los condiscípulos, el día de la recepción del nuevo purpurado en el Colegio de su juventud.

Transcribiremos algunos párrafos interesantes de esa magnífica pieza de oratoria pronunciada ante un enorme público de alumnos, ex-alumnos y familias que colmaban el patio de honor del Establecimiento.

DICHOSOS AÑOS DE LA INFANCIA

"Feliz de Vos, Eminentísimo Señor Cardenal, que ya en la cumbre de la dignidad eclesiástica, podéis llegar a vivir, en esta hora, la satisfacción de hallaros en medio de las cosas que ayer convivieron los dichosos años de vuestra infancia, aquí, en estos patios, en estas aulas, que fueron los vuestros y las vuestras y que de hoy

en más pasan a ser dos veces vuestras: la una por lo que ya fueron para ustedes cuando niño, y la otra por lo que serán con el bautismo de vuestro nombre ilustre para todas las generaciones sucesivas.

ESTAIS EN VUESTRO PATIO... CON SUS CANCHAS DE PELOTA

Estáis en vuestro patio, señor,... conserva su amable fisonomía anterior; allí están sus HISTÓRICAS CANCHAS DE PELOTA idénticas, incitadoras, atrayentes, con sus mismas rayas, su mismo tambor, su mismo alambre en lo alto, sus mismos muros y hasta su mismo colorido.

En ellas jugasteis con singular destreza, sin sospechar, Señor, que estabais adquiriendo, con ese ejercicio, las grandes cualidades que destacarían vuestra inteligente acción de fecundo apostolado sacerdotal.

EXCELENCIAS DEL JUEGO DE PELOTA

El juego de pelota tiene la virtud de imponer, en los que lo practican o lo han practicado, una viva atención sobre las resultancias del propio esfuerzo, las consecuencias del cálculo de probabilidades, la necesidad de hallarse alerta para situarse oportunamente en la posición y lugar

propicios, el acierto del ataque y la defensa, en medio de la incertidumbre de los resultados, la eficacia de producir a tiempo los golpes a larga o corta distancia, utilizando o el centro de la pared para la elevación del arco, o el pique a flor de raya, o la oblicuidad del tambur para las cortadas decisivas, cuando no los reveses de derecha a las voleas de zurda.

UN JUEGO NOBLE Y PSICOLOGICO

Mas todo ello exige agilidad de pensamiento, rapidez de visión, soltura de ademán, prontitud de concepto, firmeza del propósito, dominio de voluntad y equilibrio de facultades, vale decir, en una expresión concreta y gráfica: alma en el ideal y nervio en la ejecución.

No hay, por otra parte, en ese noble juego — que no en vano es oriundo del nobilísimo país vasco —, ni la grosería de la patada, ni la torpeza del empuellón; no es el pie el que interviene sino la mano; la mano, señores, ese miembro símbolo de nuestra naturaleza humana, que es órgano que estrecha, consagra, saluda, apoya, aplaude, conforta, y desde la cuna hasta el sepulcro, es caricia, estímulo, rúbrica, guía y bendición!

SUS PROYECCIONES EN LA VIDA

Y bien, así ha sido vuestra vida de apostolado, Eminentísimo Señor; esfuerzo activo en procura de la salvación de las almas, poniendo en vuestras actividades diligente atención sobre las resultancias de la obra, vivaz inteligencia en el cálculo de las conquistas espirituales, celoso empeño para encontraros oportunamente en la posición y lugar propicios, al logro del convencimiento, constancia alerta para asestar los golpes que vencen corazones a corta o larga distancia, utilizando a veces los voleos y los piques eficaces que hacen doblar rodillas ante el sagrado tribunal y ante el Cristo Sacramentado; pero siempre con la dignidad de la mano generosa y noble que afianza, reconcilia, estimula, sostiene, perdona y bendice... y todo ello con la cauta destreza aprendida providencialmente en los prudentes, cautos, diplomáticos y ardorosos partidos de pelota que nos honramos en haber jugado, ganado y perdido con Vos en los días placenteros de vuestra profética juventud...

Dr. MARIO GOROSTARZU.

Pinceladas de la Costa Cantábrica

El bosque y la playa, la anchura salvaje del Cantábrico, la voz del mar recia y terrible, habla de abismos y de luchas, de tragedias y audacias, en contraste con el cándido susurro de los trigales en la meseta, que anuncian las subsanciosa canción de los molinos y el triunfo alegre de la alud en la economía de los pueblos. En la sombra del valle cántabro, fresco y profundo, las vegas tienden una inmensa alfombra de esmeraldas, y los innumerosos troncos de las encinas dibujan un denso rameado. Adviértese el rico rosario de unas climas, el nostálgico encanto de una sonata, la honda melancolía del pasado.

Dulce y suave, envuelve un cielo de luces y de llamas el magnífico paisaje bañado mansamente por las olas que van y vienen con su ritmo incesante. El mar libre, más allá de los puertos, más allá de las playas, es el mar solitario entregado a sí mismo con una fuerza rugiente y blanda, con densidad y diaphanidad, con bruscos arrullos de sonoridad rítmica e impensados saltos de rotos arabescos espumosos.

A lo largo de la costa rebrincan las olas contra las peñas, y una lluvia de plata cae sobre la arena, desapareciendo en ésta como por arte de magia. El sol brillante va apartando con duiza-

ra los velos del amanecer. El mar se curva en elegantes ondulaciones; se oye el fragor de las olas al romperse contra los acantilados; y el día, una página áurea de azul, de verde y de color sol, vaise extinguiendo con lentitud deliciosa como un perfume exquisito en delicado pebetero.

Es la costa cantábrica, la de las montañas milenarias, horribles como sueños dantescos y la de los valles idílicos de tierras rosadas, teñidas de verdor: la de las playas dormidas como niñas de rosa, como manos abiertas a la lengua del mar. Domina en sus pueblos la vida de paz y de calma: paz y calma copiada de la paz infinita de los cielos.

Las cumbres de las montañas tienen solemne majestad, los bosques selváticos grandeza, las brevedades jugoso verdor, el campo variedad y riqueza de tonalidades. Una síntesis de cuanto puede brindar la fecundidad de la tierra, de todos los accidentes y de todas las variaciones posibles de la Naturaleza. Blancos y virginales playas, arenales dorados por el sol, donde cabe todo un mundo mitológico de fantasías y leyendas. Más arriba, aquí y allí, esparciéndose con irregularidad espontánea y estética, caseríos rientes y luminosas viviendas, nidos de ensueño y remansos de paz.

La vida de labor y método se enmarca de modo admirable en este escenario donde el mar y el cielo dan la impresión de un gigantesco juguete de cristal de suaves tonalidades y finas iridaciones. Un silencio aristocrático domina a los puertos y caseríos que rodean el mar; en las noches de luna se oyen los ecos de cantos lejanos y el compás rítmico de los veleros; y brilla el alumbrado de los pueblos en torno de la ría, como grandes serpentina luminosa; y en invierno en medio de las voces broncas del vendabal, resuena el bramir de la tempestad. En la paz silenciosa de la costa, los castaños, los olmos, las acacias y los plátanos con el rumor de sus hojas, se nos antojan místicos peregrinos que musitan una oración. Entre la bruma, el mar,

haciéndose que duerme, acecha en silencio.

Los pueblos costeros aparecen envueltos en un silencioso manto de quietud; están dormidos en las sombras invernales, arrullados por la monotonía de la lluvia, sin luz de estrellas, ni clara de luna, toda soledad y misterio. Domina en ellos la emoción del silencio y de la penumbra; emoción que es más honda y más triste cuanto más callada, cuanto más escondida. Ofrece la costa cantábrica un cuadro sugestivo y pintoresco especialmente en los meses estivales, cuando los raudales de luz de un sol de oro la envuelven en ambiente tibio y perfumado, cuando refulgen los cielos y se hacen los mares luminosos.

MIGUEL ANCIL.

ECOS DE LA SEMANA CULTURAL VASCA

Almuerzo a los Delegados Chilenos

Este acto se verificó en el "Rowing Club", y congregó a los miembros de la Comisión Organizadora que así testimoniaron su simpatía a nuestros hermanos de raza que vinieron a acompañarnos en forma tan espontánea.

El Dr. Rodolfo Gorriti ofreció la demostración, en sentidas palabras que reflejaban un sentimiento amistoso hacia los vascos de Chile, identificados con los de la Argentina y Uruguay en nuestras fiestas que tienen vigor racial y espíritu de franca hermandad.

A continuación habló el señor Jaime R. de Aretxabala, para expresar la emoción que le embargaba el corazón, en reconocimiento amplísimo y el de sus compañeros de delegación.

El señor Lasarte y el Dr. Vicente de Amézaga, a pedido, nos deleitaron con sus canciones emotivas, llenas de espíritu racial, que nos conmovieron íntimamente.

Por su parte, el señor Adán Etxekalte pronunció una oración de circunstancias muy expresiva; tuvo evocaciones felices del solar lejano de la patria, como también frases muy amables para

el Secretario del Consejo Directivo de "Euskal Erría", D. Pedro Arteche.

Por la noche de ese mismo día —2 de Noviembre—, los estimados viajeros regresaban a Buenos Aires, de donde el domingo 7 de Noviembre emprendieron viaje por avión a Santiago de Chile, donde cuentan con tantos afectos y simpatías.

Antes de partir, entregaron al Presidente de la República, Dr. Juan José de Amézaga, un artístico obsequio que consistió en un hermoso pie de fina plata que sirve de soporte a las banderas de Chile, Uruguay y Argentina.

Los delegados vascos de Chile que asistieron a nuestras fiestas fueron: Jaime R. de Aretxabala Píñaga con su esposa señora Felisa Asplazu de Aretxabala; Boni de Aretxabala Elustondo y señora María Moraleda de Aretxabala; Pedro de Aretxabala Elustondo y señora María Luisa Etxchart de Aretxabala, con la señorita Mercedes Azula Bilbao.

Esta delegación fué debidamente cumplimentada entre nosotros y departimos con ella en forma afectuosa y cordial.

Discurso de clausura por el Presidente del Comité Organizador, Don Julio Garra

Señoras:

Señores:

La Semana Cultural Vasca, llega a su término. Se ha desarrollado en un clima de grandes entusiasmos y de profundo fervor racial.

Muchas voluntades nos acompañaron en su feliz desarrollo, cuya memoria ha de perpetuarse a través del tiempo.

Merced a esta Semana Cultural Vasca ha podido apreciarse más el esfuerzo de nuestros her-

manos, que han dignificado, en distintos órdenes, la tierra de nuestros amores, con su labor anónima y silenciosa en la paz del hogar, con sus iniciativas de progreso, con la difusión de obras de arte y enseñanza, en sus múltiples manifestaciones, con sus cantos y sus amores, y, para sintetizarlo todo, en el esfuerzo común, constante, armonioso, sin claudicaciones, ostentando siempre ese signo superior de los elegidos: la fealtad, con la conciencia del deber cumplido.

En esta hora en que clausuramos la Semana Cultural Vasca, y esta Exposición de artes plásticas, tan visitada y elogiada por todos, vaya, en nombre del Comité Organizador que me tocó presidir, y en el propio, mi palabra de agradecimiento a cuantos contribuyeron al éxito de tan grandes jornadas.

En primer término, al Presidente de la República Dr. Juan José de Amézaga, al Presidente de la Suprema Corte de Justicia Dr. Julio Guaní, a los Ministros con altas personalidades; al Dr. Ramón Aldasoro y al Ingeniero José Urbano de Aguirre, a los barcos magníficos de "Lagun Onak" y "Laurak Bat" y en ellos a cuantos, directa o indirectamente, participaron en nuestro regocijo espiritual, y que vinieron de la Argentina; a la representación de las entidades hermanas de Chile, tan cordiales, a las Instituciones: "Euskal Erría" que puso a nuestra disposición su casa con todas sus dependencias y "Euskara Español" que mucho hizo por nuestra causa; a los miembros del Comité Ejecutivo Organizador, compañeros míos de todas las horas y a las Comisiones de hacienda, de arte y exposición, de prensa y propaganda, de recepción y agasajos; al Comité Ejecutivo de Damas con sus comisiones de arte, hacienda y prensa; al Comité Juvenil, tan entusiasta, como digno, a los vascos, sus descendientes y admiradores que contribuyeron con sus dineros, a los que nos cedieron sus cuadros para esta exposición, a tantos amigos que trabajaron constantemente, y a cuantos se asociaron íntimamente a esta obra de paz y de armonía colectiva.

Todos a una contribuyeron al triunfo de esta Semana Cultural Vasca, sin olvidar a la prensa uruguaya, que fué ampliamente generosa, como también las Radios difusoras y la Comisión Nacional de Bellas Artes.

Una gloria más para los vascos de América. Una afirmación más de su entereza y de su vitalidad, de su admirable consecuencia; para eso son vascos.

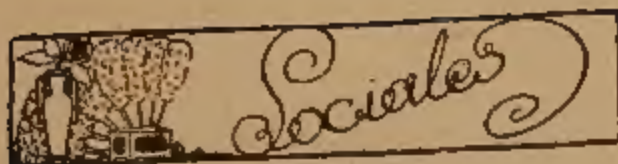
Nuestros valores morales, como miembros de una colectividad laboriosa, son bien apreciados en el Uruguay.

Son valores que se afirman en la conciencia ciudadana. Esto es lo que nos honra. Esto es lo que nos enaltece. Y ahora, señoras y señores que me acompañáis en esta despedida, os repito con el alma emocionada:

—¡Gracias! ¡Muchas gracias!...



Parte de la concurrencia que asistió al homenaje que fuera tributado el 3 de Noviembre de 1943, a los delegados vascos de las Instituciones hermanas de la República de Chile, verificado en el "Rowing Club".



JUAN FRANCISCO URRUTIA

El hogar de nuestra dignísima socia la señora Antonia Urrutiz de Salavarría, está de duelo, con motivo del fallecimiento de su hermano el señor Juan Francisco Urrutia.

Hombre bueno, en la ganadería trabajó activamente, y supo sobrellevar las pruebas que se le presentaron, como muchos conocidos luchadores, con serenidad y esperanza. De corazón generoso, amigo de hacer el bien, cuantos le trataron conservarán de él un grato recuerdo.

Sencillo y cordial, su muerte fué muy sentida en su vasto círculo de amistades. Era, el extinto, tío de nuestra meritoria y digna socia la joven señora Elida Aroztegui de Gardella, que con su tía, prestan a "Euskal Erria", desde hace muchos años, el concurso de sus nobles entusiasmos.

Esta muerte lleva la tristeza y el dolor a hogares respetados, a los cuales se une esta Revista al par que se inclina ante los restos del extinto señor Juan Francisco Urrutia.

Relacionado con este fallecimiento, el Consejo Directivo de "Euskal Erria" dirigirá a sus lectores la siguiente nota que nos hacemos un deber en reproducir.

Montevideo, 5 de Julio de 1944.

Señora Doña Antonia U. de Salavarría y familia.
Estimada señora consocia:

Enterado el Consejo Directivo de "Euskal Erria" del fallecimiento de su hermano de Vd., cumplo con el deber de presentarle las más sentidas condolencias, extensivas a su sobrina la señora Elida A. de Gardella y demás familiares.

Quiero vea Vd. en este testimonio de simpatía hacia Vdes., el sentimiento de todas las sub Comisiones de "Euskal Erria", que también participan de su duelo, pues tanto en Vd. como en la señora de Gardella hemos encontrado a dos voluntades disciplinadas y amantes de nuestras tradiciones que por espacio de tantos años nos acompañaron con fidelidad y abnegación, contribuyendo al progreso de "Euskal Erria". Por eso no olvidamos los nombres de Vdes. y les tributamos

nuestro homenaje en la hora de la tribulación.
Saludo a Vdes. con toda cordialidad y afecto.
Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria".

JUAN DOMINGO URIARTE,
Presidente.

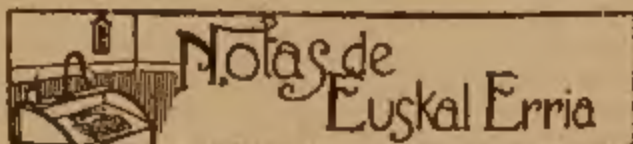
Enrique Berbau,
Secretario.

DEMOSTRACION A LA SEÑORITA LEUNDA-

ARGUL

Con motivo de su próxima boda, la señorita Josefina Leunda Argul, viene siendo muy agasajada sus amistades. Últimamente le ofreció un té, un grupo de sus amistades, organizado por las señoritas Raquel Helguera Hierro y Nelly Abián Chiazaro. Asistieron la señora Celia Lista de Gutiérrez Zorrilla, señoritas María Teresa y María Noel Leunda Argul, Susana Ruy Aldabalde, Blanquilla Ponca de León de Muró, María Celia Martínez López, Laura Pereyra Sández Olm, Susana Lapido Aznárez, Julia Elisa e Isabel Tomé Errecart, María Teresa Antónex Canessa, Hilda Villaronga, Hilda Rivas Zuchelli, María E. Furest, Beatriz Sellera Gastambide, María Angélica y Gloria Piquerez Díaz, Nelly Glorelio Layerio, Elsa Carrasco, Raquel Touriz, Isabel y Célita Martirena, Olga Carrasco, Esther y Silvia Moharó Caillava, María Elena Giménez Vicena, Dora Sereigo Camboa.

Hoy le será ofrecida a la novia una nueva demostración en una de nuestras confiterías centrales, por otro grupo de sus numerosas amigas, demostración que es organizada por la señorita María Elena Furest.



SOBRE LA PLAZA GERNIKA

Montevideo, 25 de Abril de 1944.

Señor don Ricardo de Guisasola,
Delegado de Euzkadi.

Señor Delegado:

Estoy en el deber de informar a Vd. que, el Consejo Directivo de "Euskal Erria", en sesión de esta tarde, consideró la atenta invitación de Vd. para concurrir a la inauguración de la Plaza

Gernika, en la intersección de la Av. Cataluña y Ramón Anador, que se llevará a cabo el domingo 30 del corriente, a las 11. Plaza que constituye una iniciativa de la Autoridad Comunal de esta bella ciudad de Montevideo.

Como se trata de honrar una región muy amada de nuestro solar lejano destinada a la afirmación del fervor racial, nos haremos un deber en concurrir, como también nos acompañarán numerosos asociados.

Grato a su atención, saludo al señor Delegado con toda estima.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria".

ENRIQUE JOSÉ MOCHO
Presidente.

Pedro Arteche,
Secretario.

A LA OFICINA DE ESPECTACULOS PUBLICOS

Montevideo, 16 de Mayo de 1944

Señor Director de la Oficina de Espectáculos Públicos de la Intendencia Municipal

Habiendo organizado nuestra Comisión de Fiestas de "Euskal Erria" una reunión bailable en su sede central de la calle San José 1158, de esta ciudad, para el domingo 28 del corriente Mayo, de las 18 a las 23, solicito de esa Dirección la correspondiente autorización.

Esta fiesta es exclusivamente para los socios y socias, y nada se cobra por concepto de entrada.

Saludo al señor Director muy atentamente.

(Sigue la firma).

Esta nota fué en un selado de 0.50 N.º 4162611. Con un sellado en blanco de 0.25 N.º 4543402, con dos timbres municipales Nos. 146221 y 140222, y un timbre especial de 0.40. - Total \$ 1.65

AGRADECIMIENTO AL SEÑOR DON VICENTE MARTINEZ, CONTADOR DE "EUSKAL ERRIA"

Montevideo, 25 de Mayo de 1944

Señor don Vicente Martínez
Estimado señor conserje

En nombre y representación del Consejo Directivo de "Euskal Erria" agradezco a Vd. profundamente la valiosa cooperación que en forma tan abnegada como desinteresada presta Vd. a nuestra Institución llevando los libros de la

contabilidad, tanto de esta Autoridad como de la Comisión de Señoras.

Su labor es perfecta y merece párenes efusivos.

Su nombre de Vd. queda asociado a nuestra acción y constituirá siempre una lección de generosos sentimientos.

A la terminación del Ejercicio 1943-44, esperando su concurso para los períodos siguientes estrecho su mano y le salido con toda cordialidad.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria".

ENRIQUE JOSÉ MOCHO,
Presidente.

Pedro Arteche,
Secretario.

AGRADECIENDO AMORTIZACION E INTERESES

Montevideo, 27 de Mayo de 1944

Señor Presidente del Consejo Directivo de "Euskal Erria", Dr. Enrique José Mocho

Señor Presidente

Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de "Euskal Erria", se complacen en acusar recibo a la suma de \$ 2.175.00 (dos mil ciento setenta y cinco pesos) que, por concepto de amortización e intereses correspondientes a nuestro Empréstito de fecha 30 de Abril de 1942, y que, por intermedio de Vd. y del señor Tesorero del Honorable Consejo, le ha sido entregada en el día de la fecha a la señora E. Ida Aróstegui de Gardela, Tesorera de esta Comisión.

Agradeciendo su fina atención, nos es sumamente grato saludar a Vd. y a ese Consejo que tan dignamente preside, con nuestra mayor consideración y estima.

Por las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de "Euskal Erria"

ROSA G. DE IGUAIN,
Presidenta.

Chinda Olivera Ortíz,
Secretaria

GRATITUD A DON JOSÉ MARTINEZ REINA

Montevideo, 27 de Mayo de 1944

Señor Don José Martínez Reina. Presente.
Estimado señor asociado

La Comisión de Señoras de "Euskal Erria"

agradece a Vd. muy sinceramente el valioso concurso que se dignó prestarle para el Reparto especial que realizamos hoy, a nuestras acaudaladas protegidas.

Siempre recordaremos el grato nombre de Vd. que, en cada ocasión, nos brinda bondadosamente su apoyo material en esta cruzada de caridad, en la que nuestra Institución obtiene tantos éxitos.

Con sentimientos de la mayor consideración, honramos saludando a Vd. con toda deferencia.

Por la Comisión de Señoras

ROSA G. DE IGUAIN,
Presidenta.

Chinda Olivera Ortúzar,
Secretaria

AL SEÑOR DAMBORIANA

Montevideo, 2 de Junio de 1944

Señor Edil D. Gabriel Damboriana.

De mi mayor consideración.

En nombre y representación del Consejo Directivo de "Euskal Erría" presentamos a Vd. el más vivo reconocimiento por haber propuesto Vd. se diera el nombre de Gernika a una de las plazas de la capital, honrando así ese rincón grato de nuestra tierra que perpetuamos en la intimidad de nuestro corazón y en nuestro himno "Guernikako Arbola".

Los vascos y descendientes de tales que, con su esfuerzo, contribuyen al progreso nacional en sus múltiples aspectos, han mirado con simpatía esa proposición de Vd., la que, ya cumplida con honroso éxito, debe constituir un estímulo para la unidad compacta de nuestra gran familia.

Congratulándonos por su recuerdo, tan expresivo, saludamos al señor Edil con la expresión de nuestros sentimientos fraternales.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría":

ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ,
Presidente

Pedro Artache,
Secretario

AL INTENDENTE MUNICIPAL

Montevideo, 2 de Junio de 1944.

Señor Intendente Municipal

Ing. D. Juan P. Fabini

Señor Intendente

Cumplimos con el grato deber de expresar a

Vd. el profundo reconocimiento del Consejo Directivo de "Euskal Erría", por haber apoyado y sancionado la proposición del señor Edil D. Gabriel Damboriana, para que una plaza de nuestra capital llevara el nombre de Gernika, en cuya sede se custodia el Arbol santo que tanto queremos los vascos, a cuya sombra se dictaban las leyes y disposiciones que acataban nuestros mayores y que nosotros, en la lejanía del recuerdo, evocamos en nuestro himno, canción del bardo Ipharraguirre.

"Euskal Erría", animada siempre del espíritu de unión de todos sus hermanos, estuvo presente en la inauguración de esa plaza que se realizó con el valioso concurso de Vd. que, de manera tan afectuosa, estimula nuestra labor.

Gratos a su benevolencia, saludamos al señor Intendente con toda cordialidad.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría"

ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ,
Presidente

Pedro Artache,
Secretario

RESPUESTA DEL INTENDENTE MUNICIPAL

EG N° 19652 343.

Montevideo, Junio 23 de 1944.

Señor Presidente del "Euskal Erría",
Don Enrique José Mochó.

Tengo el agrado de dirigirme al Sr. Presidente acusando recibo a su nota de 2 del corriente, por la que se sirve expresar el reconocimiento de esa prestigiosa Institución, por el apoyo prestado a la iniciativa del Edil Sr. Gabriel Damboriana, referente a la designación de una plaza del departamento, con el nombre de "Gernika".

Al respecto, cumplo expresar al Sr. Presidente que ha sido muy honroso al suscrito Intendente, haber prestado su apoyo a la citada iniciativa, tendiente a dar a un sitio de Montevideo el nombre de la heroica ciudad vasca.

Aprovechando la oportunidad para reiterar al Sr. Presidente las seguridades de mi mayor consideración.

JUAN P. FABINI,
Intendente Municipal

Miguel A. Clavelli,
Secretario

A LOS NIEVOS MIEMBROS DEL CONSEJO

Señores Juan Domingo Uriarte, Domingo Gorritz, Henri Aguirre, Augusto Larrieu, Alberto Beytia y Fernando A. Parrabère

Montevideo 17 de Junio de 1944

Señor , , , , ,

De mi mejor aprecio

Tengo el agrado de llevar a conocimiento de Ud. que en la Asamblea General Ordinaria verificada en el día de hoy, ha sido Ud. designado para integrar el Consejo Directivo de "Euskal Erria", por los Ejercicios 1944-45 y 1945-46

El Consejo Directivo celebra sus sesiones los días martes, a las 19 y 15, en su sede central cada quince días. La constitución de esta Autoridad, por el Ejercicio 1944-45, se verificará el martes 27 del corriente, para cuya sesión le invito especialmente

A felicitar a Ud. por la distinción de que acaba de ser objeto, esperando su valiosa cooperación, saludándole con toda estima

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria"

ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ,
Presidente

Pedro Arteche,
Secretario

A LOS SEÑORES MIEMBROS DE LA COMISIONFISCAL

Montevideo, 17 de Junio de 1944

Señores Luis Ruiz Idiazábal
Homer Bouhert

Muy señor mío

Complázcame en informar a Ud. que, en la Asamblea General Ordinaria verificada hoy, fué Ud. designado Miembro de la Comisión Fiscal que actuará en el Ejercicio 1944-45 en unión del señor Don .

Al felicitar a Ud. por la distinción recibida saludarle con mi mayor consideración

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria"

ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ
Presidente

Pedro Arteche
Secretario

A LA COMPANIA DE AGUAS CORRIENTES

Montevideo, 21 de Junio de 1944

Señor Gerente de la Compañía de Aguas Corrientes

Señor Gerente

En nombre del Consejo Directivo de "Euskal Erria" ruego a Ud. quiera tener a bien disponer que se nos mande presupuesto para obtener mayor entrada de agua en nuestra sede central de la calle San José N° 1168, casi esq. Iticuy pues la que actualmente tiene no alcanza para llenar las necesidades que reclaman los baños

Espero de Ud. quiera enviar este dato antes del martes 27 del corriente, en cuya tarde se reunirá el Consejo Directivo

Saludo al señor Gerente con toda consideración

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria"

A. P. Parrabère
Secretario General

DEL CONSULADO GENERAL DE LA REPUBLICA ARGENTINA

N° 43 — P

El Consulado General de la República Argentina en Montevideo, tiene el agrado de dirigirse al Señor Presidente de la Sociedad "Euskal Erria", para llevar a su conocimiento que, con motivo de la generosa donación hecha por esa Sociedad conjuntamente con el Centro Euskarero Español, de la suma de ochocientos pesos moneda uruguaya, con destino a los damnificados por el terremoto de San Juan, al ser recibida dicha suma por el Gobierno de la República ésta hace presente su agradecimiento de tan valiosa donación, por intermedio de esta representación consular argentina en el Uruguay

Montevideo, Junio 21 de 1944

NOTA DE GRATITUD

(Igual nota se mandó al Dr. Manuel Gortari y a los señores Eulogio Arin, Ricardo de Guisasaola y Bautista Bouzort)

Montevideo, 27 de Junio de 1944

Señor Dr. D. Enrique José Mochó. Presente
Muy estimado señor asociado

En nombre y representación del Consejo Directivo de "Euskal Erria" agradezco a Ud. muy sinceramente el valioso concurso que se dignó prestarle en los dos últimos Ejercicios.

Conservaremos grato recuerdo de sus actividades en favor de nuestra obra y su nombre queda vinculado a felices realizaciones.

Al despedir a Vd. en forma afectuosa, esperando que más adelante podrá prestarnos su cooperación, estrecho su mano y le saluda con grande afecto.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría"

JUAN DOMINGO URIARTE,
Presidente.

Enrique Berhau,
Secretario.

AL BANCO DE LA REPUBLICA

Montevideo, 27 de Junio de 1944

Señor Gerente del Banco de la República, Sucesor
al Aguada

Señor Gerente

Complázcame en informar a Vd. que, conforme a disposiciones estatutarias, acaba de renovarse el Consejo Directivo de "Euskal Erría", por el Ejercicio 1944-45

En consecuencia, quedan autorizados para retirar los fondos depositados por nuestra Institución, en ese Banco, los señores Presidente, D. Juan Domingo Uriarte y Tesorero D. Fernando A. Parrabère,

En ausencia de cualquiera de estos señores, los reemplazarán el Vice Presidente D. Julio Garra, que anteriormente desempeñaba las funciones de Tesorero y el Pro Tesorero D. José Manuel Iguain, que firman esta comunicación.

Saludo al señor Gerente muy atentamente.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría"

JUAN DOMINGO URIARTE,
Presidente.

Enrique Berhau,
Secretario.

Fernando A. Parrabère,
Tesorero.

Julio Garra,
Vice Presidente.

José Manuel Iguain,
Pro Tesorero

AL BANCO HIPOTECARIO

27 de Junio de 1944

Señor Gerente del Banco Hipotecario.

Señor Gerente

Cumplo con el deber de informarle que acaba

de renovarse el Consejo Directivo de "Euskal Erría", conforme lo determinan los Estatutos.

En tal virtud, quedan designados los señores Presidente, D. Juan Domingo Uriarte y Tesorero D. Fernando A. Parrabère, para retirar los fondos que corresponden a "Euskal Erría" depositados en ese Banco, valores que también podrán retirar, en ausencia de cualquiera de los expresados señores, el Vice Presidente D. Julio Garra y el Pro Tesorero D. José Manuel Iguain, que firman esta comunicación

Lo que hago saber al señor Gerente a los efectos consiguientes.

Saludo a Vd. con toda consideración

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría"

JUAN DOMINGO URIARTE,
Presidente.

Enrique Berhau,
Secretario

Fernando A. Parrabère,
Tesorero

Julio Garra,
Vice Presidente

José Manuel Iguain,
Pro Tesorero.

A VARIAS ENTIDADES, ANUNCIANDO LA

CONSTITUCION DEL NUEVO CONSEJO

Esta nota fué enviada a los señores Presidentes de las siguientes Instituciones "Euskaro Español", y "Club Español", de la capital, y a éstas de Buenos Aires:

"Euskal Echea", Centro "Laurak Bat", Centro "Vasco Francés", "Gure Echea", "Liga Amigos de los Vascos", "Centro Navarro", "Euzko Txokoa"; a D. Pedro de Echeverría, Director de "La Baskonia" y al Director de "Euzko Daya".

Montevideo, 27 de Junio de 1944

Señor Presidente de

Señor Presidente:

Tengo el agrado de informarle que, en sesión de hoy, como lo determinan nuestros Estatutos, el Consejo Directivo de "Euskal Erría" quedó así constituido por el Ejercicio 1944-45:

Presidente, D. Juan Domingo Uriarte. Vice Presidente, D. Julio Garra. Secretario, D. Enrique Berhau. Pro Secretario, D. Pedro Arteche. Tesorero, D. Fernando A. Parrabère. Pro Tesorero, D. José Manuel Iguain. Bibliotecario, D. Augusto Larrieu Vocales: Dr. José Martín Leunda. D. Do-

roteo Gorritz, D. Valentín Gorda, D. Enrique Aguerre y D. Alberto Beytia.

Al reiterar a Vd. los fraternos sentimientos de "Euskal Erria", saludóle con la mayor deferencia.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria".

JUAN DOMINGO URIARTE,
Presidente

Enrique Berbau,
Secretario.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 1113

Sesión del 13 de Junio de 1944

Preside designado Presidente ad hoc, D. José Manuel Iguain

Asisten los miembros siguientes: Bautista Bouzout, Augusto Larrieu, Ricardo de Guisasaola, Enrique Berbau, Eulogio Arin, Julio Garra, Pedro Arteche, que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parralero

A las 19 y 30 se declaró abierta la sesión

—Leída fue aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 1112.

Se leyeron notas del "Euzko Txoka" de Buenos Aires, relacionada con la visita realizada por nuestra delegación, recientemente, y del señor Luis Ruiz Idiazábal, por las atenciones recibidas del Consejo

—Falta con aviso, por enfermedad, el Dr. Enrique José Mochó

—Fueron autorizados los pagos siguientes

Imprenta Agraciada	\$ 4' 00
A Helder y Fornia	\$ 1,10 y . . . 1'
Por limpieza y cambio de cinta	
de la máquina . . .	" 10

Se pedirá presupuesto para la reparación de la antigua mesa de sesiones, el vitraux del salón de fiestas, clave de la Biblioteca de la sección Señoras, dos mesas del bar con tres mármoles, sillas, etc., y se reparó ya parte de la instalación eléctrica

Fue leído un cedúla de la Oficina de Necrópolis de la Intendencia Municipal, N.º 29567, relacionada con el traspaso del cuerpo de la señora Cristina E. de Toyos a "Euskal Erria", cuyos antecedentes y documentación pasan al señor Presidente, encargado de tramitar la Sucesión de la expresada señora.

El "Correo Sur" de Buenos Aires invita para las fiestas de San Fernando, cuya fineza se agradece

"Correo Sur" de Montevideo hace saber su

constitución con su nueva Comisión Directiva, a la que se agradecerá la comunicación, felicitándola

—El señor Vicente Martínez agradece las felicitaciones y el reconocimiento que le presentaron recientemente el Consejo Directivo, por llevar los libros de la contabilidad

—Se mandó una nota de condolencia a la familia del asociado José J. Sáenz Rivero, que la agradece en términos sentidos.

Fueron propuestos los siguientes nuevos socios

José Antonio Errasun Urroz, Activo N.º 6016, presentado por los señores Luis Alberto Igoa Errasun y Cecilia Erreguerena

Juan Carlos Inchauspe, Activo, N.º 6016 por Antonio Michelena y José Elsoaga

Roberto Bonjou, s. Cooperador, N.º 6017 por Antonio Michelena y José Elsoaga

Raúl Lafitte, Cooperador, N.º 6018, por Luis R. Laguardia y (firma ilegible)

Miguel Juan, Cooperador, N.º 1019 por Cecilia Erreguerena y Santos Iribarren

Dr. Héctor Payssé Reyes, Cooperador, N.º 6020 por Altor Hormachea y Dr. Miguel Bañales

Patricio Rosas, Cooperador, N.º 6021, por Luis Ruiz Idiazábal y Cecilio Erreguerena

Santiago Meza, Cooperador, N.º 6022, por Mario Goria y Alfredo Gil

Luis A. Orrego, Cooperador N.º 6023, por Alfredo Gil, y R...

Ventura González, Cooperador, N.º 6024 por Luis Ruiz Idiazábal y Luis R. Laguardia

Fermín Repáraz, Activo, N.º 6025 por Juan Domingo Uriarte y Luis Aizpuru

Luis Portas, Cooperador N.º 6026; Joaquín Portas (hijo), Cooperador, N.º 6027; Humberto Bonfiglio, Cooperador, N.º 6028, Pedro Carlos Chiaro, Cooperador, N.º 6029, por Horacio Luciani y Balbino Mercant

—Fueron presentadas las siguientes listas para integrar el Consejo de "Euskal Erria", por los Ejercicios 1944-45, 1945-46

LISTA "EUSKAL ERRIA" N.º 1

Titulares: 1) José Lizarraga, 2) Fermín Donazar, 3) Domingo Larraide, 4) Juan Harambure Tisser, 5) Ignacio Carmendia Caminos, 6) Miguel Reithén. — **Suplentes:** 1) Alejandro Bertiz, 2) Eulogio Arin, 3) Domingo Aizcar, 4) Augusto Larrieu, 5) José María Lizarraga Ibarraqui, 6) Pedro Archaritegay (hijo)

COMISION FISCAL: Titulares 1) Ignacio A. Belderrain, 2) Juan B. Bidegaray — Suplentes 1) Luis Ruiz Idiazábal, 2) Homer Boihort

Introducen esta lista los socios siguientes: Luis

San Martín, Miguel Otegui, José Aiscar, Angel Huarte, Fidel Garayalde, Agustín Zabala, Javier Igoa Erasun, José Pedro Igoa, Luis Alberto Igoa Erasun y Francisco Harriola.

LISTA 'EUSKAL ERRIA' N.º 2

Titulares: 1) Juan Domingo Uriarte, 2) Doroteo Gorritz, 3) Augusto Larrieu, 4) Henry Aguerre, 5) Alberto Baylla, 6) Fernando A. Parrabère. — **Suplentes:** 1) Luis Ruiz Idiazábal, 2) Ruperto Zabala, 3) Juan Haramburu Tissier, 4) Julio Aguerre, 5) Ignacio Echeverría, 6) Pedro Acheritegui (h).

COMISION FISCAL. - Titulares. 1) Luis Ruiz Idiazábal, 2) Homer Boubort. — Suplentes: 1) Rafael A. Murguía, 2) Angel Gorrichateguy

La patrocinan los señores: Aitor Hormaeche, Enrique Berhan, Dr. Miguel Bañales, Luis Ruiz Idiazábal, Evaristo P. Aramburú, Basilio Arriada, Dionisio Garmendia, Narciso Crehuet y Andueza, Salvador Vizcay, E. Urteasu

—Fue leída y aprobada esta acta N.º 1.113, que se firma.

Se declara terminado el Ejercicio 1943-44.

Se levantó la sesión a las 21 y 30

EJERCICIO 1944-45

ACTA N.º 1114

Sesión del 27 de Junio de 1944

PRESIDE el Dr. Enrique José Mochó.

Asisten los miembros siguientes: Juan Domingo Uriarte, José Manuel Iguain, Pedro Arteché que actuó en Secretaría, Valentín Gelós, Enrique Berhan, Ricardo de Guisasaola, Doroteo Gorritz, Augusto Larrieu, Fernando A. Parrabère y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère

A las 19 y 30 se declaró abierto el acto.

—El Presidente saliente Dr. Mochó expresó su pesar por no haber podido concurrir a la última Asamblea General Ordinaria, por hallarse enfermo, en cama, y se congratuló por la elección de los nuevos miembros del Consejo que vienen a prestarnos su valiosa cooperación y a los cuales, con los que continuán, desea completo éxito en sus funciones. Tuvo, también, palabras de reconocimiento para cuantos secundaron su labor en los dos últimos Ejercicios y se despidió de todos y cada uno de los presentes con frases muy sentidas que fueron debidamente apreciadas. Lo mismo hizo el Sr. Guisasaola. Acto seguido, se retiraron el Dr. Mochó y el señor Guisasaola

—Faltan con aviso los señores Garra, Baylla y el Dr. Leunda.

—Se deja constancia de que, el sábado 17 de

Junio, se verificó, con numerosa asistencia, la Asamblea General Ordinaria determinada por los Estatutos, la cual aprobó la actuación del Consejo anterior, designándose los miembros que deberían integrar el Consejo Directivo, por dos años, como Titulares y sus Suplentes, con los miembros de la Comisión Fiscal, a los cuales se les pasó el nombramiento correspondiente.

—Acto continuo se procedió a la distribución de los cargos, por el Ejercicio 1944-45, salvo al del Presidente que actuará durante los periodos 1944-45, 1945-46

Presidente, D. Juan Domingo Uriarte
Vice Presidente, D. Julio Garra
Secretario, D. Enrique Berhan
Pro Secretario, D. Pedro Arteché
Tesorero, D. Fernando A. Parrabère
Pro Tesorero, D. José Manuel Iguain
Bibliotecario, D. Augusto Larrieu

Vocales, D. Doroteo Gorritz, Dr. José Martín Leunda, D. Valentín Gelós, D. Alberto Baylla, D. Henri Aguerre

—El señor Uriarte agradece la designación de que fue objeto y expresa su concurso de sus compañeros; recordó la actuación brillante de muchos asociados y dijo que la presidencia debía corresponderle al señor Iguain

—El señor Iguain expresa que han estado bien sus compañeros al elegirlo Presidente, desde que la Asamblea lo designó en primer término, y que tiene derecho propio para el referido cargo. Hizo consideraciones acerca del buen sentido y de la razón que primaron en esa elección, y que reconocía en el señor Uriarte condiciones especiales para el puesto. Agradeció al señor Presidente palabras tan cordiales

Se anunciará esta constitución a las Instituciones Hermanas y a los Bancos de la República Sucursal Aguada, e Hipotecario, haciéndoles saber que los señores Presidente y Tesorero, y en ausencia de cualquiera de éstos, el Vice Presidente D. Julio Garra y el Pro Tesorero D. José Manuel Iguain, respectivamente, están autorizados para retirar de esos Bancos los fondos que pertenecen a nuestra Institución

—Momentos después se procedió a la designación de las Comisiones que actuarán en el Ejercicio 1944-45, con esta clasificación

Comisión de Beneficencia e Instrucción: señores, Dr. Juan Ibarra Aguerrebere, Dionisio Garmendia, Miguel Rethén, Vicente Martínez, Enrique A. Massé, Juan Montestruc y Mario Ibarra.

Comisión de Fiestas, Arte y Cultura: señores Ricardo de Guisasaola, Dr. Rodolfo Gorriti, D. José P. Zubillaga, Dr. Vicente de Amézaga A.

Hormaeche, Martín Aguirre Rodríguez Larreta, Javier Igoa y Antonio Ezcurra

Comisión de Pelota: señores: Luis Ruiz Idiazábal, Juan Bordaiche (hijo), Luis Raúl La guardia, Ricardo Villardebó, Dr Jorge W Murdoch, Leandro Gómez Harley, Luis Parma y José María Fernández Usandizaga

Inspectores de la sede centra: señores Luis Ruiz Idiazábal y Aitor Hormaeche

Inspectores del Recreo de Malvín: señores Juan Harambure Tiesler y Manuel Mujica

Administrador de la Revista: D. Manuel Mujica.

Comisión Interna. señores: José Manuel Iguaín, Enrique Barbau, Luis Ruiz Idiazábal y Augusto Larrien

Estas Comisiones se constituirán, con asistencia del Presidente y Secretario el viernes 30 de Junio, entre las 18 y 19 y 19.

Pré pasado, el 21 de Junio, una solicitud a la Gerencia de la Compañía de Aguas Corrientes, pidiéndole presupuesto para aumentar la entrada de agua en nuestra sede, a fin de facilitar el normal funcionamiento de los baños Pasa a la Comisión Interna.

Quedan incorporados a la Institución los so-

cios presentados en la sesión anterior, del número 6015 al 6029 inclusive

Fueron propuestos los siguientes nuevos socios

Segismundo Aguirre, Activo, N° 6030, presentado por los señores Luis Ruiz Idiazábal y Cecilio Erreguerena.

Jacinto Larraechea, Activo, (Anual), N° 6031 presentado por los señores Luis San Martín y Pedro Arteche.

Se mandará una nota de agradecimiento a los miembros salientes del Consejo por la cooperación recibida, que son los señores Dres Enrique José Mochó y Manuel Gortari Bautista Rouzot, Ricardo de Guisasa y Eulogio Arín

—El Consulado Argentino agradece a las Instituciones "Euskal Erria" y Centro "Euskaro Español", la entrega de los ochocientos pesos (\$ 800 00) para los damnificados de la Provincia de San Juan

—El Secretario General entrega al señor Tesorero el saldo de la cobranza de Junio, o sea la suma de \$ 456.62 (cuatrocientos cincuenta y seis pesos con cincuenta y dos centésimos)

—El Consejo sesionará el martes 4 de Julio.

Se levantó la sesión a las 21 y 30

La cobranza de la Comisión de Señoras en Junio de 1944

INGRESOS

Existencia del mes anterior			\$ 164 19
198 Recibos mensuales por Junio	0 50	\$ 99 00	
4 " anuales	6 00	24	
1 " semestral	3 00	3	

\$ 26 00

35 Recibos mensuales atrasados	0 50	17 50
3 " semestrales	3	9

SUMA TOTAL \$ 152 50

50 libretas para rifa a \$ 2.00 c/u \$ 100 00

A deducir 81 libretas no vendidas .. 16.00

Total de la venta. \$ 84 00

Donación de 1 libreta por una señora .. 2.00

Total recaudado por la rifa \$ 86 00

SUMA \$ 238 50

A DEDUCIR RECIBOS NO COBRADOS

37 Recibos mensuales	0 50	\$ 18 50
2 " semestrales	3	9
2 " mensuales borrados		\$ 25 50

Suma líquido \$ 213 00

SUMA \$ 27 50

EGRESOS

Importe repartido a las socorridas	165.-
Comisión 10 % a 127 00 abonada al cobrador	12 70
Abonado por compra de libretos recibos Junio	0 15

SUMA \$ 167 85

Existencia que pasa a Julio 219.33

SUMA \$ 377 19

Balance del Movimiento de Socios y Valores

MOVIMIENTO de SOCIOS			JUNIO DE 1944			MOVIMIENTO DE VALORES		
Ejercicio 1944 - 45			DESCRIPCION					
Existencia en 30 de Junio de 1944			Impagos atrasados segun lista 86					
Recibos hechos a lista N° 862			Recibos segun lista N° 863					
Impagos atrasados de Junio 914 segun lista N° 864 para Julio			Eliminados con deudas en Junio.					
Existencia de socios para el 1.º de Julio de 1944.			Moneda de San Geronimo.					

Detalle del Movimiento de Caja en el mes de Junio de 1944

EUSKAL ERRIA

121

ENTRADAS

CAJA DE JUBILACIONES

Recibido del Redactor de la Revista social. Su aporte jubilatorio por el mes de la fecha \$ 1.60

RECAUDACION

Cobros efectuados por cuotas sociales \$ 843.00

RECAUDACION (por cobranza avisos)

Cobrado por concepto de avisos en la Revista \$ 30.50

SALIDAS

SEDE CENTRAL

Abonado por Administración a C. Erreguerena	\$ 20.00
" por Sueldo Secretario a A. P. Parrabere	" 95.00
" por Redacción Revista	" 20.00
" a M. Iglesias por impresión y expedición Revista	" 85.00
" por Impuestos Municipales	" 10.35
" por servicio telefónico	" 11.00
" a Liga Sanitaria por el mes de la fecha	" 1.50
" a Imprenta Agraciada por 2 listas, número 1 y número 2 elecciones 17 de Junio y 1000 sobres	" 8.90
" por reproducciones fotos archivos,	" 4.20
" a Alvarez y Vázquez limpieza máquina y cinta	" 2.00
" por gastos varios	" 5.05
	\$ 263.00

CANCHA

Abonado a C. Erreguerena por Administración	\$ 40.00	\$ 40.00
---	----------	----------

MALVIN

Abonado a Eugenio Arín su sueldo	\$ 20.00
" por Impuestos Municipales	" 1.65
" por consumo luz eléctrica	" 5.00
	\$ 26.65

COMISIONES

Lo abonado a C. Arotcharen por cobranza	\$ 84.30
" " " " avisos	" 1.83
	\$ 86.13

CAJA JUBILACIONES

Depositado en el Banco de la República	\$ 2.80
--	---------

BANCO REPUBLICA

Depositado en Caja de Ahorros	\$ 456.52
	\$ 875.10

V.º B.º

JUAN DOMINGO URIARTE,
Presidente.

FERNANDO A. PARRABERE,
Tesorero.

ENRIQUE BERHAU,
Secretario.

Compañía Nacional de Carruajes

DE

Francisco C. Miramonte

AVENIDA 18 DE JULIO N.os 1440 - 64 (Plaza de los Treinta y Tres)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público por la modestia de sus precios.

Quien nos consulta siempre saldrá beneficiado.

TELÉFONO: U. T. E. 4.48.74



Tome mate
con



LIVRE



La Reina de las Yervas

CASA ROSSI

DOASSANS ROSSI & CIA. LTDA.
AUTOMOVILES DE REMISE — SERVICIO FUNERARIO AUTOMOVIL

DANTE 2177-81

Teléf. 4-40-91

Vacunas "MANGUINHOS"

Contra el CARBUNCLO
Contra la MANCHA

Insuperables

Una sola inyección, un
año de inmunidad.
Un año de conservación
en las ampollas las dos
vacunas.

Distribuidores exclusivos en el Uruguay:

GERONA & Cía. Ltda.

PARAGUAY, 1638

U. T. E. 8 06 69

Telegramas:

SABLE

Montevideo

DETECTIVE "JACK"

Investigaciones en general
Reservadas

Santiago de Chile 1231

Teléf. 8.72.06

IMPRESIONES EN GENE-
RAL PARA EL COMER-
CIO Y LA INDUSTRIA

Imprenta Agraciada
MANUEL IGLESIAS

AV. AGRACIADA 1923 — U T E 86834

Casa de Salud para convalescientes y nerviosos

de los Dres. Rafael E. Rodriguez y María Inés Alustiza

AGRACIADA 8452

U.T.E. 22.85.47

"EL CARIOCA"

CAFFES y TES, son los mejores

MACHADO, VACCA & Cía.

CAFES TIPO FAMILIA, EN
LATAS DE 1 KILO, Y 1/2 KILO
CON VALIOSOS PREMIOS

18 de Julio 2031 bis - Telf. 42066

Consultorio Jurídico de EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSE MOCHÓ
RINCON 348 esquina ITUZAINGO
U.T.E. 8-76-71

Nuestros asociados tienen derecho a usar
gratuitamente, este servicio. Para ello,
deben presentar el recibo del mes an-
terior a el anual

¿Quiere Vd. contribuir al progreso de "Euskal Erria", fundada el 30 de Marzo de 1912?

Presente un nuevo socio que sea

ACTIVO O SUSCRIPTOR

de manera que se agrupen todos nuestros hermanos a la sombra de nuestra entidad

"EUSKAL ERRIA" no es un Club, ni Sociedad Recreativa, sino una **Institución de Confraternidad Baskongada**, que distribuye su acción, entre estas secciones fundamentales:

UNIFICACION RACIAL.

PROTECCION Y BENEFICENCIA.

FIESTAS GENUINAMENTE VASCAS, CON DIFUSION CULTURAL.

FOMENTO DEL DEPORTE DE LA PELOTA.

Cuota de Ingreso: \$ 1.00

Cuota mensual: \$ 1.00

Anualidad, que deberá establecerse al incorporarse el socio: \$ 12.00

Todas estas cuotas se pagan por adelantado

He aquí la finalidad de **"EUSKAL ERRIA"**:

- 1) Propender a realizar, en torno a esta Institución, la unión de toda la familia vasca, diseminada en el país.
- 2) Mantener las tradiciones y costumbres de Euzkadi, fomentando su influencia bienhechora entre todos los asociados.
- 3) Fundar Institutos de enseñanza y cursos de idioma vasco.
- 4) Practicar la beneficencia y establecer casas de protección con preferencia para los que fueron asociados.
- 5) Celebrar, por lo menos una vez al año, fiestas y deportes genuinamente vascos, ya fuese con elementos propios o con el concurso de personas ajenas a la Institución.
- 6) Alquilar o adquirir los locales necesarios para dar cumplimiento a los postulados precedentes.
- 7) Realizar una continua propaganda en favor de la Institución por todos los medios posibles que tiendan siempre al engrandecimiento de EUSKAL ERRIA y a la honra de la patria ausente.

Sede central: SAN JOSE 1168, casi esquina Ibicuy
Teléfono: 87-0-77

Recreo de Malvín: Avda. ITALIA, 4099
Montevideo (Uruguay)

REVISTA

**EUSKAL
ERRIA**

Fundada el 4 de
Agosto de 1912

CORREOS

DEL

URUGUAY

FRANQUEO

A PAGAR

CUENTA

N.º 34